



2025/1902

26.9.2025

Pouze původní texty EHK OSN mají podle mezinárodního veřejného práva právní účinek. Je zapotřebí ověřit si status a datum vstupu tohoto předpisu v platnost v nejnovější verzi dokumentu EHK OSN o statusu TRANS/WP.29/343, který je k dispozici na internetové adrese: <https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations>

Předpis OSN č. 39 – Jednotná ustanovení pro schvalování vozidel z hlediska rychloměrného zařízení a zařízení pro počítání ujetých kilometrů včetně jejich montáže [2025/1902]

Zahrnuje veškerá platná znění až po:

sérii změn 02 – datum vstupu v platnost: 26. září 2025

Tento dokument slouží výhradně jako dokumentační nástroj. Rozhodné a právně závazné znění je: ECE/TRANS/WP.29/2025/18/Rev.1

OBSAH

PŘEDPIS

1. Oblast působnosti
2. Definice
3. Žádost o schválení
4. Schválení
5. Specifikace
6. Úpravy typu vozidla
7. Shodnost výroby
8. Postihy za neshodnost výroby
9. Názvy a adresy technických zkušeben odpovědných za provádění schvalovacích zkoušek a názvy a adresy schvalovacích orgánů
10. Přejícná ustanovení

PŘÍLOHY

- 1 Sdělení
- 2 Uspořádání značek schválení
- 3 Zkouška přesnosti rychloměru z hlediska shodnosti výroby
- 4 Zkouška přesnosti zařízení pro počítání ujetých kilometrů
- 5 Informační dokument

1. Oblast působnosti
Tento předpis se týká schvalování vozidel kategorií L, M a N ⁽¹⁾.

2. Definice
Pro účely tohoto předpisu se rozumí:

- 2.1 „schválení vozidla“ schválení typu vozidla z hlediska rychloměrného zařízení a zařízení pro počítání ujetých kilometrů včetně jejich montáže;

⁽¹⁾ Podle definice v Úplném usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.7, bod 2. - <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>.

- 2.2 „*typem vozidla, pokud jde o rychloměr a počítadlo ujetých kilometrů*“, vozidla, která se mezi sebou podstatně neliší, a to zejména v případech, jako je:
 - 2.2.1 označení rozměru pneumatik vybraných ze škály standardně montovaných pneumatik;
 - 2.2.2 celkový převodový poměr včetně redukčního převodu k rychloměru a počítadlu ujetých kilometrů;
 - 2.2.3 typ rychloměru, který je definován:
 - 2.2.3.1 přípustnými odchylkami měřicího mechanismu rychloměru;
 - 2.2.3.2 technickou konstantou rychloměru;
 - 2.2.3.3 rozsahem zobrazených rychlostí;
 - 2.2.4 typ počítadla ujetých kilometrů, který je definován:
 - 2.2.4.1 technickou konstantou počítadla ujetých kilometrů;
 - 2.2.4.2 počtem číslic;
- 2.3 „*standardně montovanými pneumatikami*“ typ nebo typy pneumatik, jimiž výrobce vybavuje dotyčný typ vozidla; pneumatiky pro jízdu na sněhu se nepovažují za standardně montované pneumatiky;
- 2.4 „*standardním provozním tlakem*“ tlak nahuštění za studena stanovený výrobcem vozidla, zvýšený o 200 hPa;
- 2.5 „*rychloměrem*“ část rychloměrného zařízení, jež v kterémkoli daném okamžiku udává řidiči rychlost vozidla;
 - 2.5.1 „*přípustnými odchylkami měřicího mechanismu rychloměru*“ přesnost samotného přístroje rychloměru vyjádřená jako horní a dolní indikované hranice rychlosti pro rozsah vstupů rychlosti;
 - 2.5.2 „*technickou konstantou rychloměru*“ vztah mezi vstupními otáčkami nebo impulsy za minutu a určitou zobrazenou rychlostí;
- 2.6 „*počítadlem ujetých kilometrů*“ ta část zařízení pro počítání ujetých kilometrů, jež udává řidiči celkovou vzdálenost, kterou vozidlo ujelo;
 - 2.6.1 „*technickou konstantou počítadla ujetých kilometrů*“ vztah mezi vstupními otáčkami nebo impulsy a vzdáleností, kterou vozidlo ujelo;
 - 2.6.2 „*celkovou uvedenou vzdáleností*“ vzdálenost zobrazená počítadlem ujetých kilometrů;
 - 2.6.3 „*skutečnou ujetou vzdáleností*“ skutečná vzdálenost ujetá vozidlem pro účely zkoušky podle přílohy 4;
 - 2.6.4 „*hodnotou celkové vzdálenosti*“ počet ujetých kilometrů, který je určen ke zpřístupnění a vztahuje se k celkové vzdálenosti ujeté vozidlem;

- 2.6.5 „tachografem nebo digitálním tachografem“ zařízení určené k montáži do silničních vozidel k zobrazování, zaznamenávání, tisku, ukládání a výstupu údajů týkajících se pohybu těchto vozidel. Zaznamenané údaje zahrnují skutečnou ujetou vzdálenost, kalibrační údaje vozidla a protokol incidentů a závad.

Digitální tachograf se skládá z celku ve vozidle a snímače pohybu.

Komunikace celku ve vozidle se snímačem pohybu je zabezpečená;

- 2.6.5.1 „celkem ve vozidle“ digitální tachograf s výjimkou snímače pohybu a kabelů připojujících snímač pohybu;
- 2.6.5.2 „snímačem pohybu“ část digitálního tachografu vysílající signál odpovídající rychlosti vozidla a/nebo ujeté vzdálenosti;
- 2.6.6 „náhradní jednotkou tachografu (TRU)“ zařízení, které simuluje funkce tachografu nebo digitálního tachografu, jež jsou nezbytné pro provoz vozidel, která nemusí být podle vnitrostátních právních předpisů vybavena tachografem;
- 2.6.7 „čistě mechanickým počítadlem ujetých kilometrů“ zařízení pro počítání ujetých kilometrů, v němž se technická konstanta počítadla ujetých kilometrů určuje mechanicky na základě kombinace vstupních a výstupních převodů v převodovce, přičemž se neprovádí žádná elektrická korekce;
- 2.7 „nenaloženým vozidlem“ vozidlo v pohotovostním stavu s palivem, chladicí kapalinou, mazivem, nářadím a náhradním kolem (je-li poskytováno jako standardní vybavení výrobcem vozidla), obsazené řidičem vážícím 75 kg, avšak bez spolujezdce, volitelného příslušenství nebo nákladu;
- 2.8 „nedovolenými zásahy“ jakákoli činnost, jejímž cílem je nepřesné zaznamenávání nebo zkreslování uložených a/ nebo zobrazovaných hodnot počtu ujetých kilometrů.

3. Žádost o schválení

- 3.1 Žádost o schválení typu vozidla z hlediska rychloměrného zařízení a zařízení pro počítání ujetých kilometrů včetně jejich montáže podává výrobce vozidla nebo jeho řádně pověřený zástupce schvalovacímu orgánu smluvní strany podle ustanovení přílohy 3 dohody z roku 1958.
- 3.2 K žádosti se přiloží tyto dokumenty (vzor informačního dokumentu je uveden v příloze 5):
- 3.2.1 popis typu vozidla z hlediska údajů zmíněných v bodech 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 a 2.6 výše; je třeba uvést typ vozidla.
- 3.3 Nenaložené vozidlo představující typ vozidla, který má být schválen, se předá technické zkušebně odpovědné za provádění schvalovacích zkoušek.
- 3.4 Před udělením schválení typu ověří schvalovací orgán existenci vyhovujících opatření pro zajištění účinné kontroly shodnosti výroby.

4. Schválení

- 4.1 Schválení typu vozidla se udělí, jestliže vozidlo předané ke schválení podle tohoto předpisu splňuje požadavky tohoto předpisu, pokud jde o rychloměrné zařízení a zařízení pro počítání ujetých kilometrů včetně jejich montáže.
- 4.2 Každému schválenému typu se přidělí číslo schválení v souladu s přílohou 4 dohody (E/ECE/TRANS/505/Rev.3).

- 4.3 Oznámení o schválení, odmítnutí, rozšíření či odnětí schválení typu vozidla nebo o definitivním ukončení výroby typu vozidla podle tohoto předpisu se stranám dohody, které tento předpis uplatňují, zasílá prostřednictvím formuláře odpovídajícího vzoru uvedenému v příloze 1 tohoto předpisu a montážních schémata, které dodá žadatel o schválení.
- 4.4 Na každé vozidlo, které je shodné s typem vozidla schváleným podle tohoto předpisu, se viditelně a na snadno přístupném místě podle formuláře schválení umístí mezinárodní značka schválení, která se skládá z:
- 4.4.1 písmene „E“ v kružnici, za nímž následuje rozlišovací číslo země, která schválení udělila ^(?);
- 4.4.2 čísla tohoto předpisu, za nímž následuje písmeno „R“, pomlčka a číslo schválení typu vpravo od kružnice uvedené v bodě 4.4.1.
- 4.5 Vyhovuje-li vozidlo typu vozidla schválenému podle jednoho nebo více dalších předpisů připojených k dohodě v zemi, která udělila schválení typu podle tohoto předpisu, není třeba symbol předepsaný v bodě 4.4.1 opakovat; v takovém případě se doplňková čísla a symboly podle všech předpisů, podle nichž bylo schválení typu v zemi, která schválení podle tohoto předpisu vydala, uděleno, umístí ve svislých sloupcích napravo od symbolu předepsaného v bodě 4.4.1.
- 4.6 Značka schválení musí být jasně čitelná a nesmazatelná.
- 4.7 Značka schválení se umístí v blízkosti tabulky s údaji o vozidle, připevněné výrobcem, nebo přímo na ni.
- 4.8 V příloze 2 tohoto předpisu jsou uvedeny příklady uspořádání značek schválení.
5. Specifikace
- 5.1 Do vozidla, které má být schváleno, se namontuje palubní rychloměr a počítadlo ujetých kilometrů, které vyhovují požadavkům tohoto nařízení. Je-li na vozidle namontováno více než jeden palubní rychloměr nebo jedno počítadlo ujetých kilometrů, musí všechny tyto rychloměry a počítadla ujetých kilometrů splňovat všechny požadavky tohoto předpisu. Další stupnice a číselné hodnoty nejsou povoleny.
- Tachografy či digitální tachografy nebo náhradní jednotky tachografu se pro účely tohoto bodu nepovažují za palubní rychloměr nebo počítadlo ujetých kilometrů.
- 5.2 Rychloměr
- Displej rychloměru musí být umístěn v přímém zorném poli řidiče a musí být jasně čitelný ve dne i v noci. Rozsah zobrazovaných rychlostí musí být dostatečně široký, aby zahrnoval maximální rychlost typu vozidla stanovenou výrobcem.
- 5.2.1 V případě rychloměrů určených pro vozidla kategorií M, N a L₃, L₄, L₅ a L₇ je stupnice rozdělena po 1, 2, 5 nebo 10 km/h. Číselné hodnoty rychlosti musí být na displeji zobrazeny takto: nepřesahuje-li maximální hodnota na displeji rychloměru 200 km/h, uvádějí se hodnoty rychlosti v intervalech nepřekračujících 20 km/h. Přesahuje-li maximální hodnota na displeji rychloměru 200 km/h, uvádějí se hodnoty rychlosti v intervalech nepřekračujících 30 km/h. Uváděné intervaly hodnot rychlosti nemusí být jednotné.

^(?) Rozlišovací čísla smluvních stran dohody z roku 1958 jsou uvedena v příloze 3 Úplného usnesení o konstrukci vozidel (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, příloha 3 – <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>.

Pokud si řidič může v nastavení vybrat zobrazení rychlosti v km/h nebo v mph (mílích za hodinu), může být rychlost zobrazena vždy pouze v km/h, nebo v mph. Příslušné jednotky musí být trvale zobrazeny.

- 5.2.2 V případě vozidel kategorií M, N a L₃, L₄, L₅ a L₇ vyráběných pro prodej v zemích, kde jsou používány britské měřicí jednotky, musí mít rychloměr též označení v mílích za hodinu (mph); stupnice musí být členěna po 1, 2, 5 nebo 10 mph.

Pokud si řidič může v nastavení vybrat zobrazení rychlosti v km/h nebo v mph (mílích za hodinu), může být rychlost zobrazena vždy pouze v km/h, nebo v mph, přičemž příslušné jednotky musí být trvale zobrazeny.

Číselné hodnoty rychlosti musí být zobrazeny na displeji v intervalech nepřesahujících 20 mph a musí začínat hodnotou 10 nebo 20 mph. Uváděné intervaly hodnot rychlosti nemusí být jednotné.

- 5.2.3 V případě rychloměrů určených pro vozidla kategorií L₁ (mopedy), L₂ a L₆ nesmí stupnice displeje překročit 80 km/h. Stupnice musí být rozdělena po 1, 2, 5 nebo 10 km/h a vyznačené číselné hodnoty rychlosti nesmí přesahovat 10 km/h. Uváděné intervaly hodnot rychlosti nemusí být jednotné.

- 5.2.4 V případě vozidel kategorií L₁, L₂ a L₆ vyráběných pro prodej v zemích, kde jsou používány britské měřicí jednotky, musí mít rychloměr též označení v mph; stupnice musí být členěna po 1, 2, 5 nebo 10 mph. Číselné hodnoty rychlosti musí být zobrazeny na displeji v intervalech nepřesahujících 10 mph a musí začínat hodnotou 10 nebo 20 mph. Uváděné intervaly hodnot rychlosti nemusí být jednotné. Pokud si řidič může v nastavení vybrat zobrazení rychlosti v km/h nebo v mph, může být rychlost zobrazena vždy pouze v km/h, nebo v mph. Příslušné jednotky musí být trvale zobrazeny.

- 5.3 Přesnost rychloměrného zařízení se zkouší tímto postupem:

- 5.3.1 Pneumatiky musí představovat jeden z typů pneumatik, které se standardně montují na vozidla, jak je uvedeno v bodě 2.3 tohoto předpisu. Zkouška se provádí pro všechny typy rychloměrů, které jsou určeny výrobcem k montáži.

- 5.3.2 Zkouška se provede s nenaloženým vozidlem. Pro účely měření lze použít přídatné zátěže. Hmotnost vozidla a její rozložení na jednotlivé nápravy se uvede ve formuláři sdělení o schválení typu (viz příloha 1 bod 7).

- 5.3.3 Referenční teplota na rychloměru musí být 23 ± 5 °C, je-li to pro zkoušku relevantní podle uvážení technické zkušebny odpovědné za provedení zkoušky.

- 5.3.4 Během každé zkoušky musí být v pneumatikách standardní provozní tlak, jak je definován v bodě 2.4.

- 5.3.5 Vozidlo se zkouší při těchto rychlostech:

Maximální konstrukční rychlost (V _{max}) vozidla uvedená výrobcem vozidla (km/h)	Zkušební rychlost (V ₁) (km/h)
V _{max} ≤ 45	80 % V _{max}
45 < V _{max} ≤ 100	40 km/h a 80 % V _{max} (je-li výsledná rychlost ≥ 55 km/h)
100 < V _{max} ≤ 150	40 km/h, 80 km/h a 80 % V _{max} (je-li výsledná rychlost ≥ 100 km/h)
150 < V _{max}	40 km/h, 80 km/h a 120 km/h

5.3.6 Přesnost zkoušecího zařízení používaného k měření skutečné rychlosti vozidla musí být $\pm 0,5$ %.

5.3.6.1 Povrch zkušební trati musí být v době použití rovný a musí zajišťovat dostatečnou adhezi.

5.3.6.2 Použije-li se pro zkoušku válcový dynamometr, průměr válce by měl být nejméně 0,4 m.

5.4 Udávaná rychlost nesmí být nižší než skutečná rychlost vozidla. Při zkušebních rychlostech uvedených v bodě 5.3.5 výše musí být mezi zobrazenou rychlostí (V_1) a skutečnou rychlostí (V_2) následující vztah:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 V_2 + 4 \text{ km/h}$$

5.5 Zařízení pro počítání ujetých kilometrů

Displej počítadla ujetých kilometrů musí být pro řidiče viditelný nebo přístupný. Počítadlo ujetých kilometrů musí zobrazovat alespoň šestimístné celé číslo u vozidel kategorií M a N, a alespoň pětimístné celé číslo u vozidel kategorie L. Schvalovací orgány nicméně mohou rovněž přijmout nejméně pětimístné celé číslo u vozidel kategorií M a N, pokud je to odůvodněno určeným použitím vozidla.

5.5.1 V případě vozidel vyráběných pro prodej v zemích, kde jsou používány britské měřicí jednotky, musí počítadlo ujetých kilometrů zobrazovat míle.

5.5.2 Počítadlo ujetých kilometrů musí zobrazovat vzdálenost v jednotce odpovídající jednotce hlavní stupnice rychloměru. Pokud nastavení umožňuje řidiči vybrat si zobrazovanou vzdálenost počítadla ujetých kilometrů v km nebo v mílích nezávisle na rychloměru, musí počítadlo ujetých kilometrů použitou jednotku identifikovat.

5.6 Zařízení pro počítání ujetých kilometrů – přesnost

Body 5.7 až 5.9 a 5.11 až 5.12. se nevztahují na vozidla vybavená čistě mechanickými počítadly ujetých kilometrů.

Body 5.9 a 5.11 až 5.12. se nevztahují na vozidla kategorie L.

U vozidel vybavených tachografem nebo digitálním tachografem nebo v případech, kdy je jediným zdrojem měření počtu ujetých kilometrů náhradní jednotka tachografu, se požadavky bodů 5.7 až 5.9 a 5.12 považují za splněné, pokud je bezpečnost a přesnost záznamového zařízení přinejmenším rovnocenná požadavkům tohoto předpisu OSN.

5.7 Přesnost zařízení pro počítání ujetých kilometrů se zkouší zkušebním postupem popsáním v příloze 4.

5.8 Celková uvedená vzdálenost se nesmí odchýlit o více než $\pm 4,0$ % od skutečné ujeté vzdálenosti, jak je stanoveno v bodě 5.7.

5.9 Jsou-li hodnoty celkové vzdálenosti poskytovány přes sériové datové rozhraní normalizovaného konektoru datové linky, jak je uvedeno v bodě 6.5.3 dodatku 1 k příloze C5 předpisu OSN č. 154 nebo jak je uvedeno v bodě 4.7.3 přílohy 9B předpisu OSN č. 49, nesmí se tyto hodnoty odchýlit od (zaokrouhlené) celkové uvedené vzdálenosti. To se však nevztahuje na celkovou ujetou vzdálenost (za dobu životnosti), jak je definována v předpisu OSN č. 154.

5.10 Počítadlo ujetých kilometrů – obecně

Hodnoty celkové vzdálenosti a celkové uvedené vzdálenosti musí mít podle situace rozlišení menší nebo rovno 1 km nebo 1 míle.

5.11 V případě elektricky zjištělné poruchy, která brání splnění požadavků tohoto předpisu OSN na počítadlo ujetých kilometrů, musí být řidič upozorněn indikací chybné funkce, pokud se na ni již nevztahují jiné výstražné signály poruchy a/nebo jiné poruchové stavy.

5.11.1 Indikace chybné funkce musí být aktivní, jakmile dojde k chybné funkci, a musí zůstat aktivní, dokud chybná funkce trvá. Indikace může být dočasně vypnuta, avšak musí se znovu objevit vždy, když je aktivováno zapalování nebo hlavní spínač ovládání vozidla.

5.11.2 Při schvalování typu musí být důvěrně popsány prostředky indikující chybnou funkci zvolené výrobcem.

5.12 Počítadlo ujetých kilometrů – ochrana proti nedovoleným zásahům a řízení bezpečnosti

Celková uvedená vzdálenost a hodnoty celkové vzdálenosti musí být chráněny proti manipulaci.

To se považuje za splněné, pokud:

a) systém řízení výrobce zahrnující kybernetickou bezpečnost je v souladu s příslušnými požadavky předpisu OSN č. 155 v původním znění nebo ve znění kterékoli z pozdějších sérií změn, pokud jde o celkovou uvedenou vzdálenost a hodnoty celkové vzdálenosti,

a

b) byla provedena přiměřená zmírňující opatření, včetně zmírňujícího opatření 7 uvedeného v tabulce B5 části B přílohy 5 předpisu OSN č. 155 nebo rovnocenného zmírňujícího opatření.

6. Úpravy typu vozidla

6.1 Každá úprava typu vozidla se musí oznámit schvalovacímu orgánu, který typ vozidla schválil. Tento orgán poté může:

6.1.1 usoudit, že provedené úpravy pravděpodobně nemají znatelný nepříznivý vliv a že vozidlo v každém případě stále splňuje požadavky; nebo

6.1.2 požadovat od technické zkušebny odpovědné za provedení zkoušek další zkušební protokol.

6.2 Oznámení o udělení nebo odmítnutí schválení typu se s uvedením bližších údajů o provedených změnách zašle postupem stanoveným v bodě 4.3 smluvním stranám dohody, které uplatňují tento předpis.

7. Shodnost výroby

7.1 Postupy k zaručení shodnosti výroby musí odpovídat postupům stanoveným v příloze 1 dohody (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) a splňovat tyto požadavky:

7.2 Každé vozidlo schválené podle tohoto předpisu musí být vyrobeno tak, aby bylo shodné se schváleným typem, a splňovalo tak požadavky příslušné části nebo příslušných částí tohoto předpisu.

7.3 Pro každý typ vozidla se provádějí přiměřené kontroly týkající se rychloměrného zařízení a jeho montáže; zejména musí být pro každý typ vozidla provedena přinejmenším zkouška stanovená v příloze 3 tohoto předpisu.

7.4 Orgán, který schválení typu udělil, může kdykoliv ověřit metody kontroly shodnosti uplatňované v jednotlivých výrobních závodech. Běžná četnost takových ověření je jednou za dva roky.

- 7.5 V případě, že jsou v průběhu ověřování a zkoušek podle bodu 7.4 zjištěny nevyhovující výsledky, zajistí příslušný orgán, aby byla co nejdříve přijata veškerá nezbytná opatření pro obnovení shodnosti výroby.
8. Postihy za neshodnost výroby
- 8.1 Schválení udělené typu vozidla podle tohoto předpisu je možno odejmout, pokud není dodržen požadavek stanovený v bodě 7.1 nebo pokud vozidlo nevyhoví při kontrolách předepsaných v bodě 7 výše.
- 8.2 Pokud strana dohody, která uplatňuje tento předpis, odejme schválení typu, které dříve udělila, musí o tom ihned informovat ostatní smluvní strany, které uplatňují tento předpis, a to prostřednictvím formuláře sdělení podle vzoru v příloze 1 tohoto předpisu.
9. Názvy a adresy technických zkušeben odpovědných za provádění schvalovacích zkoušek a názvy a adresy schvalovacích orgánů
- Smluvní strany dohody, které uplatňují tento předpis, sdělí sekretariátu Organizace spojených národů názvy a adresy technických zkušeben odpovědných za provádění schvalovacích zkoušek a názvy a adresy správních orgánů, které udělují schválení typu a kterým se zasílají formuláře potvrzující udělení, rozšíření, odmítnutí nebo odejmutí schválení typu vydané v jiných zemích.
10. Přechodná ustanovení
- 10.1 Od data vstupu série změn 01 v platnost nesmí žádná smluvní strana, která uplatňuje tento předpis, odmítnout udělení nebo přijetí schválení typu podle tohoto předpisu ve znění série změn 01.
- 10.2 Od 1. září 2017 udělí smluvní strany, které uplatňují tento předpis, nové schválení typu pouze tehdy, jestliže typ vozidla, jenž má být schválen, splňuje požadavky tohoto předpisu ve znění série změn 01.
- 10.3 Smluvní strany, které uplatňují tento předpis, nesmí odmítnout udělit rozšíření schválení typu pro stávající typy, jež byla vydána podle předchozí série změn tohoto předpisu.
- 10.4 Ode dne vstupu série změn 01 tohoto předpisu v platnost přijímají smluvní strany, které uplatňují tento předpis, nadále schválení typu podle tohoto předpisu ve znění předcházející série změn.
- 10.5 Od úředního data vstupu série změn 02 v platnost žádná ze smluvních stran, které uplatňují tento předpis, neodmítne udělit nebo uznat schválení typu podle tohoto předpisu ve znění série změn 02.
- 10.6 Od 1. září 2028 nejsou smluvní strany, které uplatňují tento předpis OSN, povinny uznat schválení typu podle kterékoli předchozí série změn, jež byla poprvé vydána po 1. září 2028.
- 10.7 Do 1. září 2030 musí smluvní strany, které uplatňují tento předpis OSN, uznat schválení typu podle série změn 01, jež byla poprvé vydána před 1. zářím 2028.
- 10.8 Od 1. září 2030 nejsou smluvní strany uplatňující tento předpis OSN povinny uznávat schválení typu podle kterýchkoli předchozích sérií změn tohoto předpisu OSN.
- 10.9 Indikace chybné funkce, jak je popsána v bodě 5.11, není povinná pro účely udělení schválení typu podle série změn 02 do 1. září 2030. Tyto výjimky zůstávají použitelné v případě rozšíření schválení udělených poprvé před 1. zářím 2030.

- 10.10 Smluvní strany, které uplatňují tento předpis OSN, mohou udělit schválení typu podle kterýchkoli předchozích sérií změn tohoto předpisu OSN.
- 10.11 Smluvní strany, které uplatňují tento předpis OSN, nadále udělují rozšíření stávajících schválení podle kterýchkoli předchozích sérií změn tohoto předpisu OSN.

PŘÍLOHA 1

Sdělení

(Maximální formát: A4 (210 x 297 mm))



Vydal:

Název správního orgánu:

.....
.....týkající se: ⁽²⁾udělení schválení
rozšíření schválení
odmítnutí schválení
odnětí schválení
definitivního ukončení výroby

typu vozidla z hlediska rychloměrného zařízení a zařízení pro počítání ujetých kilometrů včetně jejich montáže podle předpisu č. 39.

Schválení č. Rozšíření č.

1. Obchodní název nebo značka vozidla:
2. Typ vozidla:
3. Název a adresa výrobce:
.....
4. Název a adresa případného zástupce výrobce:
.....
5. Popis rychloměrného zařízení:
- 5.1 Převodový poměr rychloměrného zařízení:
6. Popis zařízení pro počítání ujetých kilometrů:
- 6.1 Převodový poměr zařízení pro počítání ujetých kilometrů:
- 6.2 Čistě mechanické počítadlo ujetých kilometrů: ano/ne
- 6.3 Indikace chybné funkce (podle bodu 5.11): ano/ne
7. Pneumatiky:
- 7.1 Údaje o standardně montovaných pneumatikách:

⁽¹⁾ Rozlišovací číslo země, která schválení udělila/rozšířila/odmítla/odňala (viz ustanovení o schválení v tomto předpisu).⁽²⁾ Nehodící se škrtněte.

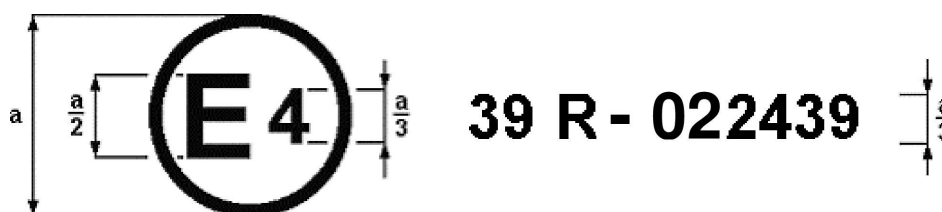
- 7.2 Údaje o pneumatikách namontovaných při zkoušce:
8. Hmotnost vozidla při zkoušce a její rozložení na jednotlivé nápravy:
.....
9. Varianty:
10. Vozidlo předáno ke schválení dne:
11. Technická zkušebna odpovědná za provedení schvalovacích zkoušek:
12. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou:
13. Číslo protokolu vydaného touto zkušebnou:
14. Schválení typu uděleno/odmítnuto/rozšířeno/odňato²
15. Umístění značky schválení na vozidle:
16. Místo:
17. Datum:
18. Podpis:
- _____

PŘÍLOHA 2

Uspořádání značek schválení

Vzor A

(viz bod 4.4 tohoto předpisu)

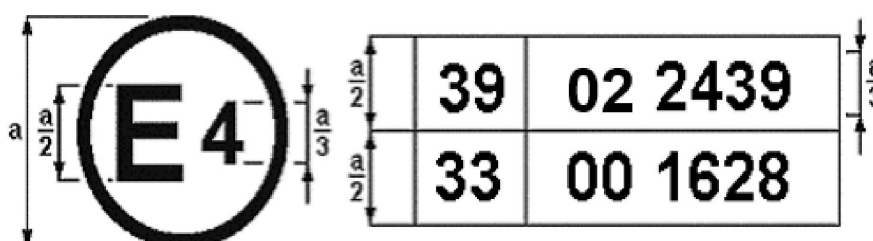


a = 8 mm min.

Výše uvedená značka schválení umístěná na vozidle udává, že tento typ vozidla byl schválen v Nizozemsku (E 4) podle předpisu č. 39. Číslo schválení udává, že schválení bylo uděleno podle požadavků předpisu OSN č. 39, který zahrnuje sérii změn 02.

Vzor B

(viz bod 4.5 tohoto předpisu)



a = 8 mm min.

Výše uvedená značka schválení umístěná na vozidle udává, že tento typ vozidla byl schválen v Nizozemsku (E 4) podle předpisů č. 39 a 33. ⁽¹⁾ Číslo schválení udávají, že ke dni udělení příslušných schválení zahrnoval předpis OSN č. 39 sérii změn 02 a předpis č. 33 byl stále ve svém původním znění.

⁽¹⁾ Druhé číslo je uvedeno pouze jako příklad.

PŘÍLOHA 3

Zkouška přesnosti rychloměru z hlediska shodnosti výroby

1. Zkušební podmínky

Zkušební podmínky musí odpovídat ustanovením bodů 5.3.1 až 5.3.6 tohoto předpisu.

2. Požadavky

Výroba se považuje za shodnou s požadavky tohoto předpisu, pokud jsou mezi rychlostí udávanou na displeji rychloměru (V_1) a skutečnou rychlostí (V_2) zjištěny následující vztahy:

v případě vozidel kategorií M a N:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 V_2 + 6 \text{ km/h};$$

v případě vozidel kategorií L₃, L₄ a L₅:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 V_2 + 8 \text{ km/h};$$

v případě vozidel kategorií L₁ a L₂:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 V_2 + 4 \text{ km/h}.$$

PŘÍLOHA 4

Zkouška přesnosti zařízení pro počítání ujetých kilometrů

0. Přesnost zařízení pro počítání ujetých kilometrů podle bodu 5.7 tohoto předpisu se stanoví v souladu s touto přílohou. V případě počítadel ujetých kilometrů používajících metrické i britské jednotky může být zkouška provedena se souhlasem technické zkušebny buď s metrickými, nebo s britskými jednotkami.

Se souhlasem technické zkušebny a schvalovacího orgánu lze ke stanovení přesnosti zařízení pro počítání ujetých kilometrů použít alternativní zkušební postupy za předpokladu, že zajišťují alespoň stejnou úroveň přesnosti zkoušek.

1. Zkušební postup

1.1 Přesnost zařízení pro počítání ujetých kilometrů se zkouší tímto postupem:

1.1.1 Pneumatiky musí představovat jeden z typů pneumatik, které se standardně montují na vozidla, jak je uvedeno v bodě 2.3 tohoto předpisu.

1.1.2 Zkouška se provede s nenaloženým vozidlem. Pro účely měření lze použít přídavné zátěže. Hmotnost vozidla a její rozložení na jednotlivé nápravy se uvede ve formuláři sdělení o schválení typu (viz bod 8 přílohy 1).

1.1.3 Referenční teplota na počítadle ujetých kilometrů musí být 23 ± 5 °C, je-li to pro zkoušku relevantní podle uvážení technické zkušebny odpovědné za provedení zkoušky.

1.1.4 Během každé zkoušky musí být v pneumatikách standardní provozní tlak, jak je definován v bodě 2.4.

1.1.5 Přesnost zkoušecího zařízení používaného k měření skutečné ujeté vzdálenosti musí být $\pm 0,5$ %.

1.1.5.1 Povrch zkušební trati musí být v době použití rovný a musí zajišťovat dostatečnou adhezi.

1.1.5.2 Použije-li se pro zkoušku válcový dynamometr, průměr válce by měl být nejméně 0,4 m.

1.1.6 Vozidlo se zkouší v rychlostech mezi 0 a 100 km/h. Zkušební rychlost (pevná rychlost nebo rozmezí rychlostí) se vybere se souhlasem technické zkušebny odpovědné za provádění zkoušek na základě charakteristik vozidla a vhodnosti vozovky za daných podmínek (tvar zkušební dráhy, další provoz na dráze, zatáčky atd.).

1.1.7 Vozidlo jede tak dlouho, dokud počítadlo ujetých kilometrů nepřeskočí na nejbližší celé číslo. V tom bodě se zkoušecí zařízení nastaví na 0 m. To lze provést u stojícího vozidla.

1.1.8 Vozidlo jede nejméně 10 km nebo 7 mil, jak je uvedeno na počítadle ujetých kilometrů, a skutečná hodnota se odečte ze zkoušecího zařízení v bodě, kde počítadlo ujetých kilometrů přeskočí na odpovídající celé číslo.

2.0 Výsledky zkoušek

2.1 U vozidel používajících jako jednotku km se přesnost vypočte takto:

$$\text{Přesnost (v procentech)} = \frac{(\text{TDi} - \text{TDi0}) * 1,000 - \text{TDt}}{\text{TDt}} * 100$$

kde:

TDt: skutečná ujetá vzdálenost (m)

TDi0: celková uvedená vzdálenost na začátku zkoušky (km) podle bodu 1.1.7

TDi: celková uvedená vzdálenost na konci zkoušky (km).

U vozidel používajících britské jednotky se vzorec odpovídajícím způsobem upraví.

Příklad:

- počítadlo ujetých kilometrů přeskočí z 3 529 km na 3 530 km; zkoušecí zařízení se nastaví na 0 m,
- počítadlo ujetých kilometrů přeskočí z 3 539 km na 3 540 km; zkoušecí zařízení zobrazuje 10 260 m,
- přesnost (v procentech) = $\frac{(3,540 - 3,530) * 1,000 - 10,260}{10,260} * 100$
= - 2,5 procenta

PŘÍLOHA 5

Informační dokument

- 0. Obecné informace
 - 0.1 Značka (obchodní název výrobce):
 - 0.2 Typ a všeobecný obchodní popis:
 - 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen:
 - 0.3.1 Umístění tohoto označení:
 - 0.4 Kategorie vozidla:
 - 0.5 Název a adresa výrobce:
 - 0.8 Adresa (adresy) montážního závodu (montážních závodů):
- 1. Obecné konstrukční vlastnosti vozidla
 - 1.1 Fotografie a/nebo výkresy představitele typu vozidla
- 2. Hmotnosti a rozměry (v kg a mm)
 - 2.6 Hmotnost vozidla v provozním stavu (maximální a minimální hodnota pro každou variantu):
 - 2.6.1 Rozdělení hmotnosti mezi nápravy a v případě návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed zatížení ve spojovacím bodě (maximální a minimální hodnota):
- 4. Převod
 - 4.2 Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atd.): ⁽¹⁾
 - 4.5 Převodovka²
 - 4.5.3 Způsob řazení:
 - 4.6 Převodové poměry²

Rychlostní stupeň	Vnitřní převody (poměr otáček hřídele motoru k otáčkám výstupního hřídele převodovky)	Koncový převod (převody) (poměr otáček výstupního hřídele převodovky k otáčkám hnáných kol)	Celkové převodové poměry
Maximum pro CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimum pro CVT* – zpětný chod			
(*) Plynule měnitelný převod.			

(¹) Uveďte pouze tehdy, je-li to relevantní pro rychloměrné zařízení a/nebo zařízení pro počítání ujetých kilometrů.

- 4.7 Maximální rychlost vozidla (v km/h):
- 4.8 Rychloměr a počítadlo ujetých kilometrů
Rychloměr:
 - 4.8.1 Způsob fungování a popis hnacího mechanismu:
 - 4.8.2 Konstanta přístroje:
 - 4.8.3 Přípustná odchylka měřicího mechanismu (podle bodu 2.2.3):
 - 4.8.4 Celkový převodový poměr (podle bodu 2.2.2) nebo rovnocenný údaj:
 - 4.8.5 Náčrt stupnice rychloměru nebo jiných způsobů zobrazení jeho údajů:
Počítadlo ujetých kilometrů:
 - 4.8.6 Technická konstanta počítadla ujetých kilometrů (podle bodu 2.2.4):
 - 4.8.7 Počet číslic:
 - 4.8.8 Čistě mechanické počítadlo ujetých kilometrů (podle bodu 2.6.7): ano/ne
- 4.9 Popis tachografu nebo digitálního tachografu (podle bodu 2.6.5) nebo náhradní jednotky tachografu (podle bodu 2.6.6) (je-li zařízení namontováno):
- 6. Zavěšení
 - 6.6 Pneumatiky a kola
 - 6.6.2 Horní a dolní mez poloměru valení
 - 6.6.2.1 náprava 1:
 - 6.6.2.2 náprava 2:
 - 6.6.2.3 náprava 3:
 - 6.6.2.4 náprava 4:
atd.
 - 6.6.3 Tlaky v pneumatikách podle doporučení výrobce vozidla (v kPa):